

**quuquu?aca masčim • Family lessons  
for East Barkley Sound Nuuchahnulth  
weeks 1-12**

**2021**

**Tsashaht Language Program**

Nuuchahnulth title: quuquu?aca masčim

English title: Family lessons for East Barkley Sound Nuuchahnulth  
(CC BY 4.0) 2021 ...

Somass (Port Alberni), British Columbia, Canada

These lessons are shared by \_\_ to support the use of East Barkley  
Sound dialects of the Nuuchahnulth language. The Nuuchahnulth  
title \_\_ means ‘\_\_’. We acknowledge the collaboration of...

## **yaqit?itq?al ?u?uutaq • Contributors**

We acknowledge our contributors...

# **q<sup>w</sup>i?al?itq • Contents**

## **ʔuwii • Introduction**

Welcome to the *Family lessons* for Nuuchahnulth. These lessons are designed to help you practise Nuuchahnulth with your family and friends, in your own homes and on the land.

The lessons are inspired by and designed to accommodate several language-learning methods, including Total Physical Response (TPR), Accelerated Second-Language Acquisition (ASLA), and Where Are Your Keys (WAYK).

Each lesson presents words and sentences on a particular topic, and exercises to help practise them. Sentences are organized into

mini-conversations. Words are organized into short, bite-sized lists for convenient learning.

The lessons are laid out so that they can be studied orally, or on paper, as presentation slides, or by video conference.

In lesson 1, we lay foundations: the Nuuchahnulth Alphabet Song, and several openings.

Lessons 2–4 cover basic greetings. That is, ‘Are you okay?’ ‘How’s the weather?’ and ‘What are you doing?’ Lessons 5–8 present language on household routine. Lessons 9–12 share games that can be played in the language.

There is a separate resource for studying the alphabet.

## week 1. *ǀiištqpitap*\* • Foundations

This week, we introduce some openings and a song that will become part of our routine. Don't worry about understanding all of these right away. Many things will not become clear until you've developed more skill in your language. But practising them regularly will help you memorize them, which will help you when it comes time to master the information in them.

- . Secular opening. ?uuš'akši?e?icuu hišimyił ?anisuu huuhtakšiiḥwitas quuquu?aca. ?uyači?ataḥ ḥimaqsti ?anis ḥačuul siiwa. ?uḥmaa q<sup>w</sup>aa?apqin. čuuč.\*
- . Learning prayer. ḥaweel hinaayil?ath, ḥač?aa?atu?in q<sup>w</sup>aa?apqin huuhtakšiiḥ quuquu?aca. hupii?in hu?iip ciq'akukqin. čuu.\*
- . Other prayers.
- . Alphabet song.



## week 2. λayaḥuʔaʔ • Greetings

1A. čačimḥiḥak..... Are you okay?

1B. čačimḥimaḥ. .... I'm okay.

ʔuuq<sup>w</sup>aahak čačimḥi. .... Are you okay too?

- ▶ list: čáčimḥi, wiikšahḥi, šahḥyut CT
- ▶ list: -ḥa·k, -(m)a·ḥ
- ▶ list: naʔaa, wikaap, ḥaacsaa, čaḥii

2A. ʔuuʔuuqukma..... It's a nice day.

2B. ʔaanima ʔuuʔuuquk. .... It sure is nice.

3A. ʔaaqinʔaphak. .... What are you doing?

3B. huuhtakšiiḥaḥ quuquuʔaca. .. I'm learning Nuuchahnulth.



**week 3. q<sup>w</sup>aaʔaʔii ńaas • Weather**

3A. ʔaaqinʔaʔha ńaas..... How's the weather?

3A. ʔaaqinʔaʔha hitaas. .... How is it outdoors?

3A. ʔaaqinʔaʔha hitinqis..... How's the beach?

3B. \_\_-maʔ..... It's \_\_.

3A. ʔaanima \_\_..... It sure is \_\_.

- ▶ list: –ḥaʼ, –maʼ
- ▶ list: mačiił, hitaas, hitinqis, hitaaqʕas
- ▶ list: ʔuuʔuuquk, wiiwiiquk, ʔuuqumḥi, wiiqsii
- ▶ list: ʕupaa, maʕaa, miʕaa, ḥiwaḥak
- ▶ list: miʕaa, kʷisaa
- ▶ list: ḥiwaḥak, ʔučqak, yuʔi
- ▶ list: muuḥuk, ḥaayʔi

**week 4. ʔaaqinʔapḥak • What are you doing?**

1A. ʔaaqinʔapḥak. .... What are you doing?

1B. huuḥtakšiiḥaḥ quuquuʔaca. .. I'm learning Nuuchahnulth.

1B. \_\_-(m)aḥ. .... I'm \_\_.

- ▶ list: REAL, QUES × 4
- ▶ list: mamuuk, pisatuk, huuxsʔatu, wiikstupšahap
- ▶ list: ʔakiis, ʔakiił, ʔiq<sup>w</sup>aas, ʔiq<sup>w</sup>ił
- ▶ list: yaacpanač, čičs
- ▶ list: siqiił, yaxmiił, čučumýahs
- ▶ list: qiicqiica, ńačaał



## week 5. kuʔaʔ • Morning

1A. λupkaahak. .... Are you awake?

1A. λupkšiʔi! ..... Wake up!

1A. ʔiqpiʔi!..... Get out of bed!

1B. λupkaamah. .... I'm awake.

1B. čuu, ʔiqpiλʔaaqλah. .... Okay, I'll get up.

- ▶ list: –!iʷ
- ▶ list: λupkaa, λupkšiλ
- ▶ list: λupkšiλ, tiqpiλ, čimpitap
- ▶ list: čučink, λupšiλ, čučumyaqλaḥs
- ▶ list: múčičuλ, ʔuk<sup>w</sup>ičuλ, ʔukuxsuλ, šuušuuwishṭinλ

2A. yaaʔakuk<sup>w</sup>ah suwa. .... I love you.

2A. yaamisuk<sup>w</sup>ah suwa. .... I love you.

2B. yuuq<sup>w</sup>aamah yaaʔakuk suwa. I love you too.

- ▶ list: ʔoomi, ńoowi, neen, ʔteen\*

## week 6. naaʔuu • Eating together

- 1A. čuk<sup>w</sup>aa!..... Come here!
- 1A. čuk<sup>w</sup>aačak!\* ..... Come here, you all!
- 1A. haʔukwitasin!..... We're going to eat!
- 1B. hintšiʔah!..... I'm coming!

▶ list:

- 2A. čučinkči..... Go wash your hands.
- 2A. čučinkcsuu. .... Go wash your hands, you all.
- 2A. čamaasiṑi. .... Set the table.
- 2A. čamaasiṑič. .... Set the table, you all.
- 2B. čuu. .... Okay.
- 2B. čuu q<sup>w</sup>isʔaaqʕaḥ. .... Okay, I will.

▶ list:



3A. čamaasʔaʎuk<sup>w</sup>eʔic haʔum..... Your food is on the table.

3A. čamaasʔaʎuk<sup>w</sup>eʔicuu haʔum. Your all's food is on the table.

3A. haʔukʂiʔaʎi..... Start eating.

3A. haʔukʂiʔaʎič. .... Start eating, you all.

3B. ʔuušʔakʂiʎeʔic haʔuk<sup>w</sup>ap... .. Thank you for feeding...

3B. ʔuušʔakʂiʎeʔicuu haʔuk<sup>w</sup>ap.. Thank you all for feeding...

...siʔa

...niiwa

▶ list:

4A. ʔaqisimḥak..... What do you need?

4B. \_\_ ʔusimmaḥ..... I need \_\_.

4B. kaaʔa \_\_..... Give me \_\_.

4A. maa..... Here you go.

▶ list:

**week 7. taawin • Town**

**week 8. weʔičpił • Bedtime**

**week 9. hitinqis • The beach**

**week 10. suupiʔi! • Catch!**

**week 11. waamaa nani • Nan says**

**week 12. čičsčii • Go fish**



## **ʔuušʔak piipaa • Cheat sheets**

On the following pages are cheat sheets for basic greetings, turn-taking, and lifelines. We provide these because we have found that learners often need to review and check them. But use them sparingly. Your goal should be to memorize these useful sentences, because they are so common and useful.

## ᐱayaᖃuᖅᐱ • Basic greetings

1. čačimᖃiᖅᐱ..... Are you okay?  
*chuh/chim/hey/huk.*
2. čačimᖃimaᖅ. .... I'm okay.
3. ᖃuuᖅ<sup>w</sup>aᖅᐱᖅ čačimᖃi. .... Are you okay too?  
*chuh/chim/hey/muh. yoo/kwah/huk • chuh/chim/hey.*
4. ᖅuuᖅuuᖅᐱᖅ..... It's a nice day.  
*oo/oo/kook/muh.*
5. ᖅaanima ᖅuuᖅuuᖅᐱ. .... It sure is a nice day.  
*ah/ni/muh • oo/oo/kook.*
6. ᖅaaqinᖅᐱᖅᐱᖅ. .... What are you doing?  
*ah/kin/ɥp/huk.*
7. huuhᖅtakšiiᖅᐱᖅ quuquuᖅᐱᖅ... I'm learning Nuuchahnulth.  
*hooh/tuk/shee/huh • koo/koo/uh/tsuh.*



## ḥaaʔuqḥšiił • Turn-taking

1. ʔačaʔaλḥa. .... Whose turn is it now?  
*ʔa/chuh/utl/huh.*
2. maanuk<sup>w</sup>iλmiḥsahak..... Do you want to try?  
*mah/noo/kwitl/meh/suh/huk.*
3. ʔuḥiičičiλma \_\_. .... It's \_\_'s turn.  
*oo/hey/chitl/muh • \_\_.*
4. suwaaʔi. .... You do it.  
*soo/wah/ey.*
5. ḥaʔuqḥšiiʔi..... Take a turn.  
*huh/ookh/shi/i.*
6. λaaʔuk<sup>w</sup>iłʔi..... Do it to someone else.  
*tlah/oo/kwilth/i.*
7. ʔuuk<sup>w</sup>iłʔi \_\_..... Do it to \_\_.  
*ʔuuk<sup>w</sup>iłʔi \_\_.*

## tiičswiiyak • Lifelines

1. ʔaʔaquuʔath̄aʔaala \_\_. .... How does one say \_\_?  
*uh/uh/koo/ut/huh/ah/thluh \_\_.*
2. \_\_ waaʔatmaʔaala. .... One says \_\_.  
*\_\_ wah/ut/muh/ah/thluh.*
3. ʔaʔaquuh̄ak. .... What are you saying?  
*uh/uh/koo/huk.*
4. huʔaasʔi waa. .... Say it again.  
*hoo/ahs/i • wah.*
5. wiwikapamah̄ suwa. .... I don't understand you.  
*wi/wi/kuh/puh/muh • soo/wuh.*
6. hupiiʔis. .... Help me.  
*hoo/pee/is.*
7. wikap̄is. .... Let me not. I pass.  
*wi/kuh/pis.*